

Blatte

ラッテ Japan Club of Guam

2010年12月発行(第8号)
<http://www.jcguam.org/>
 Tel : 646-8066 · Fax : 646-8067



今日は何の日

グアムでの催し物

- 12月 4日 28th Plumeria 10k Dededo Fiesta
- 11日 Santa Rita Fiesta
- 18日 37th Alley Oop 6.7M
- 25日 12月25日 クリスマス
- 31日 12月31日 New Year's Eve

◆日本の「今日は何の日?」

- 12月 7日 大雪
- 22日 冬至(Winter Solstice)
- 23日 天皇誕生日



日本人学校体育館建設プロジェクト

体育館建設基金合計額

(10月31日現在)	\$ 182,219.09
~内訳~	
(9月30日時点)	\$ 180,320.19
利息(TCD含)	\$ 82.13
追加募金	\$ 1,816.77
総額	\$ 182,219.09

第31回 日本人会秋祭りを終えて

11月27日(土)に今年も秋祭りが開催され、過去最大の人出となり、参加した皆様方に日本の文化を堪能して頂いたと思います。毎日毎日天気予報を気にして、この日を迎えましたが、朝から絶好の祭り日和となり、午後7時には参加者が会場内を身動き出来ない程の大盛況となりました。

今年で第31回目となる秋祭りは、青年部をはじめ実行委員、各担当理事、監事、関係者の皆様方のご協力を頂き、無事終了する事が出来ました。来年に向けて、色々反省する所はございますが、半年間の準備を終えやっと肩の荷が下りた所です。

いつ見ても迫力のあるお神輿、会場内を練り歩く時はグアムの人たちも一緒に祭りに参加をしていました。お面やおもちゃを買ったり、お祭りの食べ物や、駄菓子、金魚すくい、ゲームにパフォーマンスを充分に楽しんで頂けたでしょうか。毎年参加頂いている南京玉簾の皆様方には、舞台の後も子供たちに日本のおもちゃを配って頂いておりました。子供神輿は練習どおりに行きましたか、みんなで担いだ神輿はちょっと重かったけれど、達成感がありましたね。授業や宿題で作ったポスターはどれもこれも大変上手に描けていました。

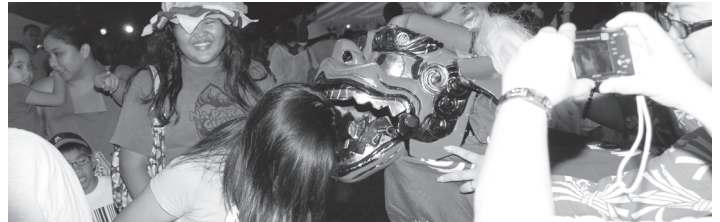
パフォーマンスの方々にも晴れ晴れとした舞台を務めていただき、日本舞踊や沖繩三線、学校の授業の合間に練習したソーラン2010、初めての人も参加して踊った盆踊りは大変な反響でした。

秋祭りは、グアムに住んでいる皆様、そしてこの日の為に日本からおいで頂く皆様、スポンサーの皆様方によってこれからも、大きく歩んで行く事と思います。

毎年この日を心待ちにしていました!と言われるような秋祭りを目指して、日本人会理事監事一同これからも励んで参ります。

最後になりましたが、秋祭りを楽しめず、ずーっと駐車場の係りをしていた方々や裏方で支えて頂いた方々、その他数えられないほどの緑の下で働いて頂いた方々に、この場を借りてお礼を申し上げます。

今後も皆様方の秋祭りに対する、熱いご支援を宜しくお願い申し上げます。
 青年部長 野中 尚登



日本人会新年祝賀会のお知らせ

2011年の新年祝賀会を下記のとおり開催いたします。
 会員の皆様には、法人、個人会員を問わず、奮ってご参加いただきますようご案内いたします。当日は、叙勲を受けられました、元日本人会会長 井上 明氏を祝し日本人会から氏への感謝状の贈呈式も行います。

日時: 平成23年1月1日(木) 午前10時から12時
 場所: Fiesta Resort Guam (フィエスタ リゾート グアム)
 Fiestan Tasi(フィエスタン タシ)プールサイドバー横

参加費: 無料

軽食とお飲み物を用意しております。お気軽な服装でお越しください。

日本人会事務局 TEL: 646-8066



日本人会 総務部

日本人会事務局の年末年始のスケジュール

24日(金)、27日(月) 通常通り
 28日(火)~1月2日(日) お休み

今年も一年お世話になりました。皆様にとって2011年が良い年でありますよう、お祈り申し上げます。

第8回定例理事会議事録

日時 2010年11月18日 13:30～
場所 ITCビル2階 コミュニティールーム「ラッテ」
出席者 (理事) 17名 (傍聴) 1名 (監事) 2名 欠席 3名
議題

I. 各部報告

1. 教育部 大塚部長
 2010年11月4日午後12時15分よりグアム日本人学校会議室に於いて学校理事会が開催され、以下のように、報告、審議と承認がなされた。
 (1) 前回の議事録が承認された。
 (2) 日本人学校中村校長より、『学校からの報告・連絡事項』が配布され、10月に実施された修学旅行に関する報告がされた。体験入学の期間に関して審議された。
 (3) 補習授業校コールファクス校長代理より、修学旅行開催予定、補習授業校先生の勉強会開催予定の報告があった。
 (4) ダカナイ事務局長より、2010年度予算の中間報告があった。
 (5) 中川日本人学校PTA会長より、PTA親睦ゴルフ実施、募金箱交換の報告があった。
 (6) 青木補習授業校PTA会長より、修学旅行説明会開催の予定、11月19日チャリティゴルフコンペ開催予定の報告がされた。
 (7) 総領事館岡田警備対策官より、日本人のビザでのグアム入国に関してスムーズに処理されるよう移民局に働きかける旨報告があった。

2. 文化部

- 鳥越部長
 (1) ハロウィーンパレード&パーティー
 今年の開催は概ね成功したと思われるが、今年の反省点と今後の課題が話し合われた。

【反省点】

- ① 来賓席及び審査員と参加者の区別が分かりづらかった。参加者とは別の形のテーブルを用意する。
 ② キャンディー配りポイントが少なかった。来年は8か所ほど設ける。
 ③ ラップルに時間が取られ全体に少しだらだらした。来年はもっとメリハリをつける。
 ④ 食事が子供にはカラ過ぎた。来年は香辛料などは各自で味付けできるようにする。

【課題】

- ⑤ ココロドレースや英語検定が翌日の予定にあり参加人数に限られた可能性があり、今年の他の行事と重ならないよう調べはしたが、来年はもっと入念に調べる。
 (2) アート&クラフト・フェア
 3月12日(土) ニッコーホテル「TASIRoom」にて10:00am～16:00pm開催、テーマ「祭り」出展者、入場者要綱を話し合い下記決定をした。

- ① プログラムを作成し広告を取ることで入場料を無料とする。
 ② 出展者テーブル料およびコンセッション料は昨年通りとする。
 ③ 12月3日(金) 午後1時より事務局にて出展者説明会を開催し出展募集を開始する。
 ④ プログラムに参加団体の紹介、出展物の特徴を写真と共に載せるため募集締め切りを早め、来年1月21日(金) 午後5時とする。
 ⑤ ニッコーホテルに模擬店の会場内に設置を申し入れ、受諾された。(メニューは今のところ未定) これにより出展者、入場者共に昼食利用が可能となった。
 ⑥ 会員各社へプログラムへの広告掲載の協力依頼を速やかに開始する。

(3) GCWC関連

- 特になし
 3. 商工部 笹山副部長
 沖縄海兵隊についてのセミナーは、来年1月頃の開催予定。追って詳細の検討を行っている。
 4. 渉外広報部 森澤部長

- (1) 12月10日に広報「ラッテ」を発行予定。
 (2) 12月9日に編集会議を開催予定。
 (3) 1月号の「ラッテ」の締め切りは12月13日。

5. 青年部

- 野中部長
【秋祭り関連活動報告】
 10月21日 リサイクルボランティア団体と秋祭り会場での、空き缶、ペットボトル等、リサイクルできる物の回収作業をお願いした。

- 10月26日 食品担当者提出書類締め切り日、書類不備、未提出企業に再提出をお願いした。
 10月28日 清掃会社(Dom's Lawn Maintenance)と秋祭りのゴミ収集に関する会議を行った。
 11月 2日 日本人学校教員婦人の方の協力で秋祭りの駄菓子詰めを行った。
 11月 4日 秋祭り実行委員と秋祭り準備中間報告及び、今後の行動予定の会議を行った。
 11月 4日 秋祭りドリンク担当理事とペプシ社でドリンク購入と、ペプシ社による秋祭りテレビ広告等の会議を行った。
 11月 8日 秋祭り車両運搬、警備、交通担当者として秋祭り当日の運搬、駐車場の警備、運営に付き会議を行った。
 11月 9日 秋祭り物販、ゲーム、水物担当者と最終説明会の打ち合わせを行った。
 11月11日 ヒルトンホテルに於いて、各ボランティア企業と秋祭り物販、ゲーム、水物の最終会議を行った。
 11月16日 許認可申請担当、坂元氏とGPDの協力依頼の会議を行った。

【準備・ボランティアについて】

- それぞれの担当別、理事・監事・事務局の役割分担の確認、依頼を行った。
 6. 総務部 立花部長
 (1) グループ健康保険加入者 46名 (前月比3名増)
 (2) 法人会員向け、前売り秋祭りチケットの申し込み受付、整備を行った。事務局での前売りも実施中。
 (3) 事務局の勤務タイムテーブルを含めた、事務局業務体系の見直し、就業規則などの見直しを検討中である。
 (4) 準会員

- 今後の準会員入会対応につき、以下の点につき再検討頂きたい。
 ① 準会員の入会目的をクリアにし、対応を含めたあり方の検討、申込書の記載内容検討が必要とされるように思う。
 ② 準会員のステイウェア保険加入の枠組みの検討。
 (これまででは理事会承認後、20ドルの年会費でグループ健康保険に加入できるシステムをとっており、正会員以上の特典を享受できる事となる。会としては法人、個人会員と準会員との会費並びに特典の違いの明確化を検討する。
 ③ ホームページにより、会員から直接本人へのアプローチなどがあり、インターネット配信による情報拡大の可能性から、今後の個人情報掲載(顔写真、勤務先等を含む)のあり方を検討する必要がある。
 ④ 平常事務局員3名でのオフィス勤務体制における、セキュリティの問題。

7. 会計部

10月末締会計報告		会費納入状況	
10月		10月	累計
法人	109社	\$	91,910
個人	234名	\$	8,140
準会員	30名	\$	600
合計		\$	100,650

II. 総領事館より

- (1) 日本人会会長を過去2回6年に亘って勤められた井上明氏が、11月9日、叙勲され皇居にて天皇陛下に拝謁された。同氏の叙勲に関する記事と写真をラッテ12月号に掲載いただくため、渉外広報部へお送りしたので、よろしくお取り計らい願いたい。
 (2) 秋祭りでは、総領事がグアムの政府要人の方々にも声をかけているので、開催直前のご多忙中に申し訳ないが、これら要人用にVIP駐車場を割り当てて頂きたく、ご検討願いたい。
 (3) 現在、グアム政府は来年1月のカルガ新政権への移行に向け委員会を設けて各分野の政策を検討している。その文化観光委員会のメンバーに総領事館の職員が参加することになったので、文化と観光分野でご提言をお持ちであれば、清水首席理事まで12月10日を日途に御連絡いただきたい。

III. その他

- (1) 井上元日本人会長の叙勲祝賀会を日本人会主催にて開催したい旨ご本人に打診さし上げたところ、日程などのご都合で固辞されましたので、来年2011年度新年会にてお祝いをする事となった。
 (2) 来月の理事会は12月16日(木) 午後1時半から事務局奥の会議室にて開催予定。
 書記：立花 留義

【広告】

～在外選挙制度のお知らせ～

在外選挙では、国政選挙(衆議院議員選挙及び参議院議員選挙)に投票することができます。本年夏に予定されている参議院議員通常選挙では、比例代表選挙及び選挙区選挙に投票することができます。

在外選挙で投票をするためには在外選挙人名簿への登録申請をして、あらかじめ在外選挙人証を取得していただく必要があります。在外選挙人証をお持ちでない方は、お早めに総領事館において登録申請をお願いします。

1. 登録資格

- (1) 満20歳以上の日本国民であること。
 (2) 当総領事館の管轄区域(グアム島、北マリアナ諸島)内に引き続き3か月以上お住まいの方(※)。

※ なお、3か月未満の方でも登録申請が出来るようになりました。3か月住所要件を満たしていない場合、総領事館では申請書を一且お預かりし、3か月経過時に改めて住所を確認した上で、手続を再開することとなります。

2. 申請の際に持参していただく書類

- (申請者ご本人による申請の場合)
 (1) 日本国旅券
 旅券が提示出来ない場合は、運転免許証、グアムID、グリーンカード等の顔写真付きの身分証明書の提示をお願いします。

- (2) 当館管轄区域内に居住していることを確認できる書類
 ○申請の時点で管轄区域内に引き続き3か月以上居住されている方:
 住宅賃貸借契約書、居住証明書、住民登録証、公共料金の請求書等。ただし、在留届を在外公館に3か月以上前に提出済みの方は不要です。
 ○申請時に管轄区域内の居住期間が3か月未満の方:
 申請時の住所を確認できる書類。
 3. 登録申請先となる選挙管理委員会
 原則として、日本国内の最終住所地の市区町村選挙管理委員会です。
 4. 注意事項
 (1) 日本国内で転出届を提出されていない方は、各市町村役場で手続きをお願いします。
 (2) 在外選挙人証の交付は、概ね2～3ヶ月後となります。

【お問い合わせ】

在ハガツニャ日本国総領事館(領事班)
 電話：646-1290 FAX：646-1490
 メール：infocgj@ite.net

第13回アート&クラフト・フェア ～出展・パフォーマンス参加者募集～



文化部からイベントのお知らせです。次回のアート&クラフト・フェアを下記の要領で開催します。

日時：2011年3月12日（土曜日）午前10～午後4時
場所：HOTEL NIKKO GUAM “TASI” “ルーム”
テーマ：“祭り”

募集項目：＊日本の伝統工芸、作品の展示・販売
＊演舞、パフォーマンス、デモンストレーション
＊絵画、書、写真の展示

参加受付開始：2010年12月3日（金）
参加締切り：2011年1月21日（金）午後5時まで
出展テーブル料：長テーブル1台 \$10

参加ご希望の方は日本人会事務局に用意してある申し込み用紙に必要事項を記入し、各自お申し込みください。また電話でのお申し込みも可能です。

ブースはお申し込み順にしたがい優先的に希望場所をブース配置図からお選びいただけます。

第1回説明会を12月3日(金)午後1時から日本人会事務局会議室にて行います。
(万一、変更がある場合は事前通知をいたします。)

私達の身近な親しみやすい今回のテーマである『お祭り』をベースに今年も日本の伝統的文化をグアム在住の皆様へ広く紹介し、楽しんでいただく機会を提供できればと願っています。

是非、多くの方々にこのイベントへご参加いただき、皆様の自慢の特技、才能、極められた技能、趣味を披露していただき、会場を盛り上げていただきたいと願っています。

このイベントを通して人と人の理解が深められ、地域社会の平和につながる機会となることを切に願っています。皆様のご協力とご参加をお願い申し上げます。

ご意見・お問い合わせは日本人会事務局 E-Mail: jclub@teleguam.net, 電話：646-8066までお願いいたします。また今回はプログラム小冊子を作成いたします。広告主大募集中。詳細は事務局まで直しく願います。



お詫び

「ラッテ」11月号3ページ、ハロウィンパレード&パーティー2010結果発表「＊寄付金をいただきました法人、個人会員（順不同）」のリストのところ、「KDE Corporation様」のお名前が抜けておりました。申し訳ございませんでした。

知って得する情報 ～手締め～

「三本締め」の三三七拍子のリズムは3が三つで9、それにもう一つシャンを入れ、九に点「、」を加えることで「丸」に成り、「すべて丸くおさまる」の意がこめられており、「すべて無事に済んで有難う」の感謝を表すときに使われる。一方、「一本締め」は物事の途中でまだ先があるときに「これから頑張ろう」という意を持って使われる。

井上明氏の叙勲について



11月3日、日本政府は2010年秋の叙勲受賞者の方々を発表しました。今回の叙勲対象者の中には、グアム日本人会元会長である井上明氏も含まれています。11月9日、井上氏は、真智子夫人と共に外務省における勲章（旭日単光章）の伝達式に臨まれ、同日、皇居において天皇陛下に拝謁されました。同日は、奇しくも井上氏の喜寿の御誕生日と重なり、大変お目出度い日となりました。グアムにおいては、昭和61年、南太平洋戦没者慰霊公苑の建設に貢献されたオスカー・カルボ神父が外国人として叙勲された経緯がありますが、今回の井上氏の叙勲は、当地における在留邦人に対する叙勲としては初めてのケースとなりました。



井上氏の主な功績は、昭和40年代に当地に在留邦人の方々が増える中、グアム日本人会設立委員会委員となって、昭和47年のグアム日本人会発足に携われ、グアム日本人会発足の草創期から同会に深く関与され、発足翌年に会長代行、昭和49年に第3代会長、更に平成4年に再び会長として、唯一2回、6年に亘りグアム日本人会会長を務められ、日本人会の発展に寄与されたこと。また、昭和43年に南貿グアム株式会社を設立され、超大型台風による大被害が発生した際には迅速な保険クレーム処理を以て日本企業及び在留邦人を助力された等々の企業家としての功績。更に、日本人学校設立委員及びグアム日本人学校理事長として、在留邦人子弟に対する教育環境の充実発展に尽力された功績等々、多岐に亘ります。

今回の井上氏の叙勲は、我が国及び日本人社会に対する同氏のこれまでの数々の功績を当館が外務省へ推薦し、我が国政府（内閣賞勲局）が厳密な審査の上、実現したものです。当館は、これまで、外務大臣表彰、在外公館長表彰を以て、在留邦人の方々の功績を顕彰して参りました。当館は、今後とも、当地で活躍される在留邦人の功績を広く見だし、顕彰する機会を作って行きたいと考えております。今回、井上氏の叙勲を日本人会会員の皆様と共に祝いしたいと存じます。

(在ハガツニヤ総領事館、清水首席領事記)



グアム日本人学校体育館建設の現況報告

2008年7月の日本人会理事会で役員会(会長、副会長、書記〔総務部長〕及び会計〔会計部長〕で構成される)と教育部長によって“体育館”を建設するプロジェクトチーム“グアム日本人学校体育館建設役員会”が立ち上げられ、体育館役員会会則、組織図、そして、建設に向けた工程表等が作られ同月のうちに各日本人会理事会と日本人学校理事会に発表され承認されました。

最初にSaint John's Episcopal Church & School, Harvest Christian Academy and Father Duenas Memorial School等の3つの学校を訪ね体育館の現状を隅々まで見学させて頂き又、設計、建設に関しても詳細に至るまで参考にしてデザイン・建設監理の設計会社を選択する事でした。しかし所謂、通常の感覚の体育館の設計・建設の概算を出したところ全工事費が300万ドルを越す事が分かり、その現実にショックを受け一時は諦め掛けたのですが…。めげずに…、試行錯誤を重ね機能的で、台風にも強く且つ、費用の面でも可能なデザイン設計図を完成する事が出来、学校理事会と日本人会理事会の承認を得るに至りました。

2011年度の日本政府予算で体育館建設に掛かる費用の原則50%援助(シドニー方式)の申請を今年度5月31日の締め切りを前にハガニア日本国総領事館のご支援を得て致しましたが(承認されれば2012年1月再始動)、予算不足を理由に却下された為、2012年度に向け(2013年1月再始動)総領事館のご協力を得て再度申請することにしております。

日本政府の援助があってもやはり多額の資金を捻出しなければならず、皆様からの寄付を抜きにしてはやはり学校経営を圧迫する事は目に見えております。是非ともこのまま寄付金集めを続行して頂き体育館建設に備える為皆様のご理解とご協力を心よりお願い申し上げます。(体育館建設役員会)



NEW YEAR の花火!

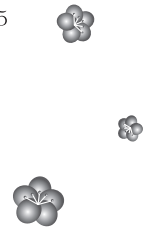
大晦日の花火がタモンのイパオビーチ公園で打ち上げられます。ニューイヤーのカウントダウンをして15分間程打ち上げられる花火を楽しんでください。

2011年 1月 1日 (土)

お餅つき大会 予定!

お正月といえば日本人にはお餅!!
元旦も各ホテルでお餅つき大会が催されます。

- グアムプラザホテル Tel: 646-7803
ロビーにて 10:30~ (無料)
- グアムリーフホテル Tel: 646-6881
ロビーにて 11:00~ (無料)
- オンワードビーチリゾート Tel: 647-7777
ロビーにて 11:00~ (無料)
- パシフィックアイランドクラブ Tel: 646-9171
テニスコートにて 15:00~
(ご宿泊のお客様、ウォーターパークゲストのみ)
- ヒルトングアムリゾート&スパ Tel: 646-1835
Banyan Point 14:00~16:00
(お一人様5ドル、ご宿泊のお客様無料)
- グアムニッコグアム Tel: 649-8815
ロタンダコート (2階) 15:00~16:00
(御餅とお神酒は無料)
*今年は特設屋台 (有料) あります。



『人事関係ちょっといい話』

その6: 『人ごみを処理する』

今年も残りあとわずかとなりました。2011年はもう目の前に来ています。12月は社員の人事考課やクリスマスパーティー、クリスマスカードや年賀状の作成、郵送、忘年会、年末年始の挨拶や正月の準備などで働く人たちが大変忙しくなる時期です。その慌ただしい時期に、もうひとつしなくてはいけない『行事』があります。それは年末の大掃除です。普段の整理や清掃が行き届いていても、職場全体をもう一度見てみましょう。



清潔さだけでなく、物理的な効率はどうでしょうか。仕事の邪魔や負担になっている物はありませんか。ほとんど使っていない(あるいは使いこなせない/使いにくい)事務機器や家具はありませんか。そのうち修理に出さなくてはならないと考えているうちに、新種が出回り、事実上ゴミになってしまった物をまだ保存していませんか。使用していた事務機器が故障し始め、それでもなんとか使いこなして来たけれど、仕事の効率が悪く、そろそろ買い替える時期に来ている物はありませんか。蛍光灯には寿命があります。一本一本をよくチェックして、光がチカチカして目に負担がかかっているものは、今、思い切って取り替えましょう。寒すぎる職場、暑すぎる職場、雑音がする為に、仕事に集中しにくいといった環境がある場合は、改善できるものは改善しましょう。

職場に取り入れるべき物はないでしょうか。例えばひとつのホワイトボード、長時間座っていても腰が痛くならない椅子、照明器具、ワット数の高い電球、大きめのファイルキャビネット、スキャナー、伝言板、留守電システム、ランチルーム用テーブル、コーヒーメーカー、ペーパータオルホルダー等。また、効率の良い作業をするために、デスクやカウンター、ロッカー等の配置もアレンジしてみましょう。動きやすいスベ

ース、集中しやすい環境、効率が上がるシステムが誕生するかも知れません。

大掃除のついでに、職場の『人ゴミ』が残っていないか、チェックしてみましょう。ここで言う『人ゴミ』とは、人間関係にまつわるゴミのことです。一年を振り返って、自分が周囲の人に対して発言したことや行動で、反省すべきことや、悔やまれるものはないでしょうか。あの時、一言謝っておけばよかった。説明不足だった。でも忙しくなると、忘れていた。相手も特に不機嫌になっただけではないので、そのままになっていたという例はありませんか。小さなことでも、相手の方が覚えているケースは多いようです。自分が作ったゴミは、回収しなければ残ってしまいます。『人ゴミ』だけは、自分の手や心で処理しなければなりません。ゴミを新年に持ち越さないためにも、わだかまりを修復し、より良い人間関係を築き、スムーズにコミュニケーションがはかれるよう、早めに『処理』することをおすすめします。一時の勇気が、来年の職場の調和や飛躍や充実につながります。

そして今年の最後の締めくくりは、何と言っても『感謝の気持ち』を直接相手に伝えること。いつものせりふ『今年もお世話になりました』だけでなく、自分の気持ちを自分の言葉で話してみましょう。具体的に話すほど、感謝の気持ちが相手に伝わりやすくなります。誰に、何について感謝しているのか、考えてみてください。きっと沢山の発見があるはずです。



伊藤 敏江 MOTIVA TRAINING & CONSULTING

LOA GUAM INC. ロア グアム
DBA:3D ADVENTURES

グアム日本人会の皆様、はじめまして。LOA GUAM, Inc.の上田学と申します。この11月よりEビザにてグアムに住みLOA GUAMを運営することになりました。私は91年より今年までオーストラリアのケアンズに住んでいましたが、今年よりグアムへの移動となり、心機一転グアムの観光業のお役にたてるよう努力したいと考えております。この紙面上にて、まず皆様へのご挨拶と弊社の紹介をさせていただきます。



LOA GUAM, Inc.はマリンスポーツサービスをはじめ、IT部門、フィッシング部門を持つ会社です。シェラトンラグーナグアムリゾート内にオフィスをもちオペレーションを行っております。

c/o Sheraton Laguna Guam Resort,
470 Farenholt Ave. Tamuning
Guam 96913
Tel: +1 (671) 6492355
Fax: +1(671) 6492359
E-mail: info@loaguam.com
Website: http://www.loaguam.com



LOA GUAM, Inc.のdbaとして次の3つを登録し運営をします。

3DアドベンチャーズはLOA GUAMの中心サービスで、スクーバダイビングならびにマリンスポーツサービスの部門となります。PADI体験ダイビングプログラム、ダイビングコース、ファンダイビングを行い、またシェラトンラグーナグアムリゾートのアルパット島をベースにしたマリンスポーツの提供をしています。営業時間は8:00から16:00まで、年中無休です。



The Reel Manの本営業は2011年からとなりますが、釣り具の修理ならびにメンテナンスサービスを行っていきます。リールのメンテナンスや定期サービスをご希望の方は是非ご連絡いただければと思います。

営業時間は9:00から17:00まで、土・日休みです。3Dアドベンチャーズ内で営業しています。



リゾートウォーカーはグアムのみならずリゾート各地のインターネット紹介サービス並びに日本語ウェブサイト構築サービスを行っていきます。現在はメールでの問い合わせのみとなっています。info@resortwalker.com



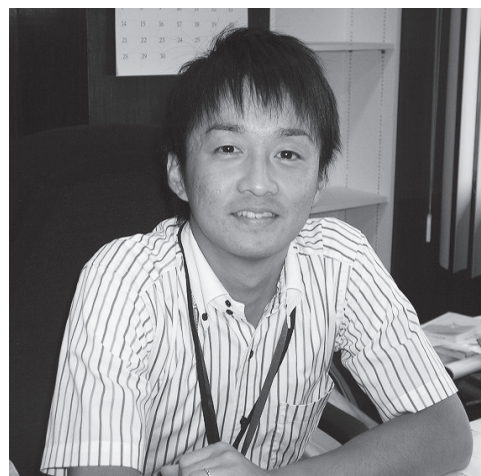
グアムはまだまだ知らないことが多く、今後皆様のお力を貸していただかなければならない場面も多く出てくるものと思いますが、LOA GUAMを今後ともよろしく願いたします。文責者：上田 学

井手上 孝介さん Vol.82

今回は、在ハガツニヤ日本領事館の井手上 孝介さんにインタビューです。

Q: 出身地、簡単な自己紹介。

A: 出身は鹿児島県の曾於市というところ。といっても生まれただけなので、鹿児島のこともよく分からなければ芋焼酎も飲めません。親の仕事の関係で、小中は静岡や大阪、高校は福岡、大学は京都などに住んでいました。2003年にいわゆる自衛隊ではなく事務官として防衛省に入省し、在日米軍や基地所在自治体との交渉・調整業務に携わっております。



Q: 以前はどちらにいましたか？

A: 防衛省に入省してからは関東が拠点で、グアムに来る前は横浜に住んでおりました。横浜にはオスメのスポットがたくさんありますが、マイブームはみなとみらいにある「万葉の湯」という大型温泉施設です。熱海や湯河原からのお湯を直接運んできているこの温泉施設は、食事や休憩所等の施設も充実しており、まさに都会のオアシスです。

Q: 何時グアムにきたのか？グアムの印象は？

A: グアムには昨年の10月に在沖縄海兵隊のグアム移転事業の関係で赴任してきました。海外勤務は初めてですが、大学時代にワーホリでオーストラリアに滞在したことがあるのと、周囲のフレンドリーな人たちのおかげで、海外での生活にはすぐ慣れました。暑い気候と日本食が大好きでマイペースな自分にとって、グアムの気候やのんびりした時間、日本食が手軽に食べられるところはとても魅力的です。あと、日本では伊豆や沖縄でダイビングをやっていたので、当たり前のように近くにきれいな海があるグアムは最高です。と言いつつ、海のある風景が当たり前すぎて逆に最近潜ってないのですが・・・。

Q: 趣味は何ですか？

A: スポーツはするのも観るのも好きです。日本では防衛省の先輩や同僚とフットサルのチームやスノボの同好会を作って活動しており、休暇で帰国するときは参加しています。グアムでは、体力・筋力維持のつもりで始めたジムや5Kにはまっており、黙々と鍛えたり走ったりすることになぜか快感を覚えております。とりあえずの目標は、友達とより多くのレースに参加することと、胸筋を挨拶できるくらいマッチョになることです。あと、最近ゴルフを始め、その面白さにはまりつつあります。まだマイクラブもなく格好もイケてないので、まずは見た目を整え、これから定期的にコースに出たいです。

Q: 2010年を振り返って。

A: この一年はあっという間でした。私生活においては、グアムでののんびりした時間を楽しみつつも、やりたいことや新たなことに色々チャレンジでき、充実した一年だったと思います。2月には入籍し、8月には三十路に突入してしまい、まあ腰を据えてやっていこうかなと思っております。仕事に関しては、海兵隊グアム移転事業が準備段階だったということもあり、自分も準備や勉強に時間を費やすことができました。来年からはよいよ事業の実施段階に入っていきますので、この一年で得たものや学んだことを生かし、積極的に絡んでいきたいと思っております。

グアムでも様々な分野においてアクティブに活動されている井手上さんは、物腰が柔らかく、誠実な感じがとても印象的でした。来年の事業の実施段階を受け、より多忙な生活を過ごす事と思いますが、5キロマラソンでお見かけした際はぜひとも声をかけてあげてください！！

インタビュー 庄子 直喜

不動産について

今回、The Real Estate Professionalsの服部純枝様に不動産関連記事を執筆していただきました。

不動産の目的には、投資、土地、住居目的や、商業利用、賃貸収益、建物管理、資本の蓄積、財産分与、相続と多岐に渡り、目的が違えば「不動産」に関する興味を示す観点が当然異なります。「所変われば品変わる」、グアムと日本の不動産事情の違いにも触れながら、少しでも喜んでいただける記事にできるよう臨んでいきたいと思っています。

さて、アメリカ本土ではサブプライム問題など不動産ローン市場が大きな転換期を迎えています。不動産価格は下がり、歴史的な低金利、市場の売り物件数は増え、絶好の不動産購入のチャンスです。さらに、歴史的な円高です。

とはいえ、家を購入することは大きな決断です。より多くの情報を入手し、目的に合った不動産を適した価格で購入する可能性をできるだけ高めたいところです。新しく家を購入する際のステップをいくつかご紹介します。

1. あなたの側に立つ資格あるエージェント(買主側)を見つけましょう。
家を探しに車を走らせ、家の前の看板のエージェントに電話していませんか？そのエージェントは売主側のエージェントです。売主により良い条件で売買が成約するように家を宣伝しているエージェントです。勢いと口車にのり、あっという間にお金を払い、後で問題物件（所有権及び借地権問題や物件境界線問題や抵当物件等々）を掴まされた後悔しないように、買主のあなたを擁護し、あなたの目的にあった、より適した物件を探し、転ばぬ先の杖となり、あなたの代理となって売買交渉を進めていく資格ある買主側の為の不動産エージェントを見つけてください。
2. あなたの信用度(Credit)を調べ、ローンの事前承認を受けましょう。
いくつかの銀行や金融窓口で、事前承認される (pre-approved) と、借入上限額や信用度スコアがわかります。物件探しが効率よくでき、購入申し込みの際にも資格ある買主と認識され、交渉が進みやすいです。
また、ローンを借りるには家の保険に入る条件があります。オーナーズ保険、火災や台風保険等、保険でカバーされる範囲、保険料など、いくつかの保険会社に調べておくのも良いでしょう。
3. 家の購入申し込みをしましょう。
希望の家を見つけたら、あなたの買主側エージェントと相談し、その家を購入するための交渉方法などを話し合ってください。常に強い有利な立場で申し込みをしたいものです。
4. 家の検査をプロに依頼しましょう。
新築や中古に関わらず、用心深く、きちんとプロの検査士に購入予定の家を検査してもらうことで、自分ではわからない家の問題個所を確認できます。また、売買契約に家を検査する条件を盛り込みましょう。
5. 成約日に向けて用意しましょう。
家購入の最終段階をクロージング(Closing)や エスクロー (Escrow)、またはセトルメント(Settlement)と呼びます。この日は所有権が売主から買主に移行され、購入金額が売主に渡される時です。

家の所有権獲得です。おめでとうございます！

服部 純枝 The Real Estate Professionals (編集委員 監修)



ライブラリーからお知らせ



漫画本、DVDがたくさん入荷しました。

ご興味のある方、是非一度お立ち寄りください。

グアムで見たこと聞いたこと

毎年、暮れのイベントになっている、ハーレーダビットソン・ライダーたちの島一周ツアー今年もあるということで、会員の方から去年の感想を文章にさせていただきました。

「銀色の大群」

以前から気になっていた乗り物がある、それは「ハーレーダビットソン」。どうしてなのかも一度心を落ち着かせ考えてみた。ん～、昔アパートに住んでいた時、仲良かったおとなりの若夫婦が揃って「ハーレー夫婦」だったし、バイト先のおばちゃんも「ハーレーおばちゃん」だった。此処グアムでもハーレーに乗って颯爽と走るハーレーライダーを沢山見かける。そんなある日、00さんから「今度ハーレー仲間が島一周するよ」との情報を聞き、興味津々、野次馬根性で見学にいきました。

場所はアサンにあるハーレーダビットソンの御店、最終ゴールはこのお店ということで、日陰に座りライダーがゴールするのを、カメラを握り締めじーと待つこと1時間、睡魔が襲いかけたその時、あのぼぼぼーのエンジンの音が2重3重にも重なってくるではないですか！遠めに見える銀色のハーレーも徐々に数が増え、羊の大群ならぬ、ハーレーの大群、「すごい」と感動し、写真を撮っていると、私の赤い車はすっかりハーレーの中に紅一点になってしまい後で出るのが大変でしたが、聞くところによると500人もライダーが参加したそうです。ハーレーに乗ったことのない見学だけの私も、「気分はまるでハーレー・ライダー」その晩は興奮すぎて眠れませんでした。みなさんも一度、見学してください！絶対、ハーレーに乗った気分になりますよ！！



編集後記



毎年、日本っぽく「今年の10大ニュース！」を考えてみますが、5個位しか思い浮かばないという、今年も平和な(冴えない)1年が終わろうとしています。という事で、早速2011年に思いを馳せてみましょう。7月に日本では地上波アナログ放送が終了し、デジタル放送に完全移行します。墨田区には高さ634mの自立式鉄塔世界一「東京スカイツリー」も完成！九州新幹線 博多-新八代間開業(熊本の皆さんおめでとうございます)。周年ネタではディズニースーとユニバーサルスタジオが開業10周年(もう!?)、マリオ誕生から30周年の任天堂は初の3D携帯ゲーム機「ニンテンドー3DS」を発売予定、東京都庁舎が20周年ならSMAPもデビュー20周年。そして、グアムも経済的に苦しめられた湾岸戦争の開戦から20年だそう。10年20年が早いんですから、1年なんてあっという間の訳ですね。2011年も“脱兎の如く”過ぎてしまいそうだなあ。

編集委員 亀井 俊士満



**新鮮なシーフードなら
フィッシャーメンズ・コーブ!**



フィッシャーメンズ・コーブはカリフォルニアスタイルの楽しく明るい雰囲気のレストランです。

お誕生日、記念日にはご予約の際にお知らせください。
スタッフより、お祝いをさせていただきます!

Hilton
Guam Resort & Spa

ご予約は 646-DINE (3463) までどうぞ。



Tropical Color Center

**トロピカル カラーセンター
移転のお知らせ**



移転所 **【タムニング エリア】
フォトタウンプラザ 2階**

P.O.BOX FP Hagatña Guam 96932 ※連絡先は変更ありません。
電話: 646-8980 Fax: 646-6546

DIVING

グアムの海をもっと楽しもう!!

グアムにいる間にダイビング・ライセンスを取得してみませんか!
***** グアムにお住まいの皆様限定スペシャル料金 *****


PADI	OW	ライセンス取得コース (9:00 ~ 17:30 x 2日間)	器材込み	175ドル
体験ダイブ	1	ビーチタイプ (9:00 ~ 又は 11:00 ~ *ランチなし)	器材込み	30ドル
	1	ビーチ&1ポートタイプ (11:00 ~ 16:30)	器材込み	65ドル
ファンダイブ	1	ビーチ&1ポートタイプ (11:00 ~ 16:30)	器材込み	60ドル
	2	ポートタイプ (9:00 ~ 14:00)	器材別	50ドル
	3	ポートタイプ (9:00 ~ 16:30)	器材別	80ドル

*ライセンス取得コースは申請料、申請用写真が必要です。
*送迎が必要な場合はお問い合わせ下さい。

詳しくはお電話又はメールにてお気軽に
☎ 688-1163 or guam@s2club.net
<http://www.s2club.net/guam/index.html>
S2 CLUB GUAM



ロタ島でのプチバケーションはいかがですか?
グアム在住ローカル限定スペシャル!



日帰りフリーコース \$ 99

1泊2日ゴルフコース・1日回り放題 \$ 199

1泊2日ゴルフコース・2日間回り放題 \$ 270

その他、ご希望に合わせたお見積もりも可能です。

ご予約お問い合わせはHTM 646-7641まで


聴かせる音楽、いかがですか。

ダウンロードしたお気に入りの楽曲を、お待たせ中の相手に流せる、

Ringback Tone サービス 待望の新登場。

相手を待たせるその瞬間にも、相手を楽しませたいあなたへ

詳しくは、当社ショップまたはウェブサイトへ <http://www.docomopacific.com>

ロケーションフリー

ロケーションフリーはSONYが自社の出張社員のために開発したもので、インターネットを通じて、日本からリアルタイムに自宅のテレビへ情報を転送。まるでグアムに居ながら東京でテレビを見ているような…静止画像ニュースだけだったワールドカップやゴルフも動画どころか番組そのものが見られます。もちろんNHKも!! **今回限定で25セット**を下記にてご奉仕させていただきます。

機器代金 ¥20,000 (代行販売・WEBサイトでのカード決済のみ)
管理料 ¥ 5,500 (毎月先払い・WEBサイトでのカード決済のみ)
但し、2年契約が前提となります。
設置手数料 \$60 (初回のみ)

2011年地上デジタル波対応!!

お問い合わせは SUGAYA LTD. ヒロまで 787-9892

東京マートのおすすめ

クリスマスセール開催中

2010年もあっという間に過ぎて行きましたが、皆様はどんな一年でしたでしょうか?さて、今年もクリスマスセールや年末セールとイベントが目白押しです。みかんボックス、贈答用クッキー、せんべい詰め合わせ、その他いろいろ取り揃えておりますので是非ご利用下さい。

東京マート特製『おせち二段重』予約受付中!!

恒例歳末福引大売出し!! 12月26日(日)~12月31日(金)

景品を多数用意して、皆様のご来店をお待ちしております。なお、12月25日(日)のクリスマスは歳末セール準備の為休業させて頂きます。予めご了承下さい。

今月も皆様のご来店を心よりお待ちしております。店長
東京マート 646-6615 月~土 10:00am ~ 8:30pm
URL: <http://www.spej.co.jp/tm> 日 10:00am ~ 6:30pm

『養いましょう。甦る力』

トリートメント・メニュー

—— 30分、45分、60分 ——

- 全身指圧
- 足裏ツボ指圧
- ロミロミ(オイルと指圧のコンビネーション)

* サウナ・ジャグジーをご利用のお客様は水着をご持参ください。
お問い合わせ: 646-2525
営業時間: 午後2:00 ~ 深夜12:00



MASA SHIATSU
Sauna & Spa
Since 1975

オンワード・ビーチ・リゾート 3階

・所在地: ITCビル2階210号室・住所: P. O. Box 7962 Tamuning, Guam 96931・Tel: 646-8066・Fax: 646-8067・Eメール: jpclub@teleguam.net
2010年12月 第8号 2010年12月10日 発行 発行責任者: 米山 豊仁 / 編集委員長: 森澤 健二

From:
Japan Club of Guam
P.O.Box 7962 Tamuning,
Guam 96931

TOTO
ウォッシュレット

米国向け
115ボルト仕様
変圧器 不要!!



取り付けは、ドライバー1本で簡単。
その他、東陶製品、空調機などの
修理・サービスなど承ります。
お気軽にお問い合わせ下さい。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba: DAIKIN
TEL: 646-6722/1722, Fax: 646-4878
Cell: 687-0085 (後藤) E-mail: port@guam.net

**ピアマリン
コンドミニアム**



- 賃貸 2ベッドルーム 2バス \$1,200~\$2,000/月(年契約の場合)
(基本家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)
- 賃貸 3ベッドルーム 2バス \$1,900~\$2,100/月(年契約の場合)
(基本家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)
- グアムへの出張に最適な短期滞在 2ベッドルーム \$2,400/月
(家具付き、電気水道ケーブル全て込み、電話別)
- 分譲 2ベッドルーム 2バス \$180,000~
- 分譲 3ベッドルーム 2バス \$270,000~

* お問い合わせ ☎ 646-7422 松本もしくは山野井まで。
* 詳細は www.piahotels.com/rent をご覧ください。



P. O. Box 2980
Hagatna, Guam 96932
Tel: (671) 477-9754
FAX: (671) 477-2315

今年、新しいグアム10年の
幕開けです。
ナンポーは、大きく変わるう
とするグアムで、皆様をプロ
テクトする個人保険と多彩な
企業保険のニーズに誠意を
持つてお応え致します。

携帯電話、IP電話、通信回線についてお困りの方は、以下までお気軽にご連絡下さい。
日本人スタッフが日本語でご対応させて頂きます。



法人セールス担当 石澤修(イシザワシュウ)
携帯電話: 671-797-9481
Eメール: shu.ishizawa@itehq.net

あなたのために、ご家族のために
フロによる歯科治療

私達「ハファディファミリーデンタルPC」
スタッフにぜひ一度ご相談下さい。
一人一人の状態に合ったアドバイス・治療を
いたします。

Yas Takenaka, DDS
General Dentist

Victoria Cheng, DMD
Children's Specialist

David Marutani, DMD
General Dentist



Phone: (671)649-7851/52
タムニング、ITCビルディング
104号室(ロビー階)
営業時間: 8~17時(月・水・金・土)
9~18時(火・木)



Japanese Restaurant
暖域野 本格江戸前握り寿司
SAGANO テイクアウト開始!

- 松 セット \$ 120: 本鮪中とろ、真鯛、いくら、雲丹等
 - 竹 セット \$ 80: 本鮪赤身、かんぱち、サーモン等
 - 梅 セット \$ 50: 鮪、烏賊、ポイル海老、とびこ等
- ※ 全て3人前~4人前のセットです。パーティーに是非。。。
前日の午後17時までにご予約下さい。

御節料理 1セット \$ 70も好評受付中!!

ご予約、お問い合わせ
☎ 647-7777(内線4413)
onward@onwardguam.com

広告募集中!!

広告募集中!!